



第六十届会议

第二委员会

议程项目 52(c)

可持续发展：国际减少灾害战略

牙买加、* 日本和墨西哥：决议草案

国际减少灾害战略

大会，

回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号、2002 年 12 月 20 日第 57/256 号、2003 年 12 月 23 日第 58/214 号和 2004 年 12 月 22 日第 59/231 号决议，以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号和 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议，并且适当考虑到 2003 年 6 月 23 日关于联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动的第 57/270 B 号决议，

深为关切近年来自然灾害次数不断增加，规模不断扩大，造成无数人丧生，给全世界、特别是发展中国家的脆弱社会带来社会、经济及环境方面的长期负面影响，

重申虽然自然灾害破坏所有国家的社会和经济基础设施，但其长期后果对发展中国家尤为严重，阻碍它们实现可持续发展，

认识到减少灾害风险是可持续发展范畴内一个贯穿各领域的问题，

又认识到灾害、复原和发展之间明显相互关联，

* 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。



还认识到迫切需要进一步发展和利用现有科学技术知识，建立遭受自然灾害后的复原能力，尤其是在发展中国家建立这种能力，并强调发展中国家必须能够获得技术，以便有效地对付自然灾害，

强调减少灾害、包括减少易受自然灾害影响的程度，是有助于实现可持续发展的重要因素，

着重指出必须推动实施《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），¹ 尤其是关于脆弱性、风险评估和灾害管理的有关规定，

深切感谢日本政府和人民作为 2005 年 1 月 18 日至 22 日在兵库县神户市召开的世界减灾会议的东道主，作出卓越安排，热情款待与会者，提供设施、人员和服务供与会者使用，并提供大量自愿捐款，便利发展中国家、尤其是最不发达国家的代表参加会议，

欢迎这次国际会议通过的《兵库宣言》、² 《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³ 和“印度洋灾害：减少风险，共创更安全的未来”特别会议共同声明，⁴

确认《兵库行动框架》补充了《建立更安全的世界的横滨战略：预防、防备和减轻自然灾害的指导方针》及其《行动计划》，⁵

回顾 2005 年世界首脑会议成果文件题为《发展》的第二节，⁶

1. 注意到秘书长关于国际减少灾害战略执行情况的报告；⁷

2. 认可世界减灾会议通过的《兵库宣言》、² 《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³ 和“印度洋灾害：减少风险，共创更安全的未来”特别会议共同声明；⁴

¹ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

² 见 A/CONF.206/6，第一章，决议 1。

³ 同上，决议 2。

⁴ A/CONF.206/6，附件二。

⁵ A/CONF.172/9，第一章，决议 1，附件一。

⁶ 见第 60/1 号决议。

⁷ A/60/180。

3. **呼吁**将减少灾害风险切实纳入可持续发展政策、规划和方案编制工作；发展和加强机构、机制和能力，以期建设抗灾能力；有计划地将减少风险的做法纳入应急准备、应对和复原方案的执行工作；
4. **请**会员国、联合国系统、包括国际金融机构、区域机构和国际组织以及有关民间社会组织支持和执行《兵库行动框架》并采取后续行动；
5. **呼吁**国际社会充分履行《兵库宣言》和《兵库行动框架》的具体承诺，通过及时提供足够的资金和其他资源，转让无害环境技术和能力建设，向容易遭受自然灾害的发展中国家以及处于向可持续的物质、社会和经济恢复过渡阶段的受灾国家的提供援助，支持灾后恢复阶段的减少风险活动以及复原进程；
6. **呼吁**联合国系统、包括国际金融机构和国际组织将《兵库行动框架》各项目标纳入自己的战略和方案，利用现有的协调机制，并运用这些机制协助设计具有紧迫感的减少灾害风险措施；
7. **呼吁**联合国系统、包括国际金融机构和区域银行以及其他区域组织和国际组织及时、持续支持受灾国在灾后恢复和复原进程中牵头作出的减少灾害风险的努力；
8. **注意到**为实现减少灾害风险所拟定的所有区域和次区域举措，重申必须拟定区域举措，发展区域机制减少风险的能力，加强已经存在的举措和能力，并鼓励利用和分享一切现有的手段；
9. **注意到**必须发展执行《兵库行动框架》所提出行动的国际机制，例如为确保减少灾后恢复阶段脆弱性而启动的《国际恢复纲领》；
10. **认识到**各国对自己的可持续发展以及采取有效措施减少灾害风险、尤其是保护境内民众、基础设施和国家其他资产以减少灾害的影响，包括执行《兵库行动框架》及其后续行动负有首要责任，并强调必须开展国际合作和建立国际伙伴关系，支持各国的这些努力；
11. **又认识到**所有相关的利益有关者必须加强分享良好做法、知识和技术支持；
12. **呼吁**国际社会支持发展和加强各级、尤其是社区一级能够全面促进建立抗灾能力的机构、机制和能力；
13. **着重指出**必须依照《兵库行动框架》规定，加强《国际减少灾害战略》系统的能力，为采取行动奠定牢固的基础，并请秘书长就这一问题向大会第六十一届会议提出报告；
14. **认识到**必须将社会性别观点纳入制定和实施灾害管理所有阶段，特别是减灾阶段，并且使妇女参与其中；

15. **感谢**向国际减少灾害战略信托基金提供自愿捐款，为该战略的活动提供财政支助的国家；

16. **鼓励**国际社会向该战略信托基金提供必要的财政资源，并提供必要的科学、技术、人力和其他资源，确保该战略机构间秘书处和减少灾害机构间工作队及其工作组的活动获得充足的支持；

17. **请**秘书长在现有资源范围内为该战略机构间秘书处有效运作，分配充足的财政和行政资源；

18. **请**各国政府和有关国际组织将灾害风险评估视为发展计划和消除贫穷方案不可分割的构成部分；

19. **着重指出**必须在灾害发生前查明、评估和管理风险，为此，发展、人道主义、科技和环境领域各级机构有必要齐心协力，而且必须将减灾问题纳入发展计划和消除贫穷方案；

20. **又着重指出**需要更好地了解 and 掌握发生灾害的原因，通过转让无害环境的技术、交流经验与技术知识、获得有关数据和信息，以及加强体制安排，包括社区组织等方式，建立和加强发展中国家对付灾害的能力；

21. **认识到**预警作为减少灾害的基本要素的重要性，期待 2000 年 3 月 27 日至 29 日在波恩举行的第三次预警问题国际会议的成果；

22. **再次呼吁**各国政府建立国家减灾平台或协调中心，加强现有的平台和协调中心，鼓励这些平台之间交流有关标准和做法的信息，在这方面，促请联合国系统为这些机制提供适当支持，并请秘书长加强国际减少灾害战略机构间秘书处的区域外展工作，以确保提供这种支持；

23. **着重指出**各国政府、联合国系统、其他组织、区域组织、非政府组织以及其他合作伙伴之间酌情继续开展合作与协调，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

24. **认识到**酌情将灾害风险管理与区域框架挂钩、例如与非洲发展新伙伴关系⁸内制订的非洲区域减少灾害战略挂钩的重要性，以解决消除贫穷和可持续发展问题；

25. **着重指出**必须在最易受灾的拉丁美洲和加勒比区域执行消除贫穷、可持续发展和减少灾害管理方案；

⁸ A/57/304，附件。

26. **强调**国际社会的注意力必须超出紧急救济，以期维持政治意愿来支持中期和长期复兴、重建和减少风险的活动，在印度洋海啸和南亚地震受灾国政府作出的努力方面尤其是如此；

27. **请**秘书长在题为“可持续发展”的项目下，就本决议执行情况，向大会第六十一届会议提交报告。
